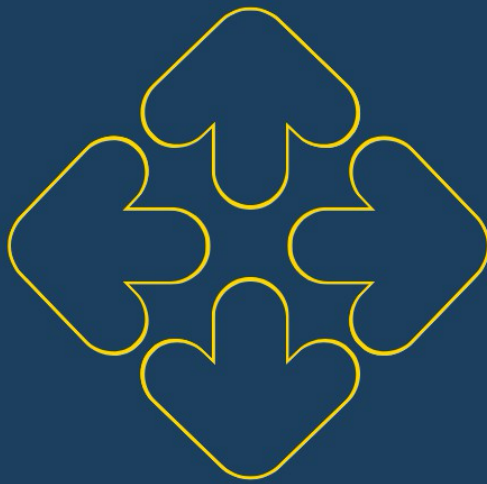


DSMS

GMBH



INTERNATIONAL CHAMBER
OF COMMERCE
NON-CIRCUMVENTION,
NON-DISCLOSURE & WORKING
AGREEMENT (NCNDA)

СОГЛАШЕНИЕ О НЕДОПУСТИМОСТИ ОБХОДА, КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ (NCNDA)

ПОСКОЛЬКУ нижеподписавшиеся стороны намерены заключить настоящее соглашение с целью установления определенных параметров будущих юридических обязательств, и обязуются сохранять конфиденциальность в отношении своих источников и контактов. Эта обязанность соответствует нормам Международной Торговой Палаты.

ПОСКОЛЬКУ нижеподписавшиеся стороны стремятся установить деловые отношения, направленные на взаимную и общую выгоду сторон, включая их аффилированные лица, дочерние компании, акционеров, партнеров, совместные предприятия, торговых партнеров и другие связанные организации (далее именуемые "аффилированные лица").

ТАКИМ ОБРАЗОМ, принимая во внимание взаимные обещания, заверения и обязательства, изложенные в этом документе, а также другие важные и ценные соображения, получение которых признается этим документом, стороны договариваются о следующем:

1. УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

А. стороны обязуются не предпринимать попыток установления деловых контактов и не принимать участие в каком-либо виде делового взаимодействия с источниками информации или их аффилированными лицами, которые были предоставлены в рамках настоящего соглашения, без прямого разрешения стороны, предоставившей указанный источник,

В. стороны обязуются сохранять полную конфиденциальность относительно источников деловой информации друг друга и/или их аффилированных лиц и раскрывать такие источники деловой информации только указанным сторонам при наличии прямого письменного разрешения стороны, предоставившей источник информации, а также

С. стороны выражают намерение заключить взаимовыгодное соглашение и заверяют другую сторону, в рамках своих возможностей, что все установленные правила проведения транзакций не будут нарушены или затронуты.

Д. стороны не будут раскрывать **ИМЕНА, АДРЕСА, АДРЕСА ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ, НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ, ТЕЛЕФАКСОВ ИЛИ ТЕЛЕКСОВ** никому из контактных лиц ни одной из сторон, кроме бизнес-партнеров, связанных с этим соглашением, а также что каждый из них признает такую информацию исключительной собственностью соответствующих сторон.

Е. обе стороны соглашаются, что они не будут вступать в какие-либо прямые переговоры или транзакции с такими контактами, обнаруженными другой стороной - отметки даты и времени будут использоваться для установления происхождения и времени получения такой информации, поскольку такая информация может уже находиться в руках другой стороны.

Ф. для целей настоящего соглашения не имеет значения, получена ли информация от физического или юридического лица.

Г. в случае обхода настоящего соглашения одной из сторон, прямо или косвенно, пострадавшая сторона имеет право на получение правового денежного возмещения, равного максимальной стоимости услуг, которую она могла бы получить от такой операции, плюс все расходы, включая, но не ограничиваясь, всеми юридическими расходами и расходами, понесенными для возмещения упущенных доходов. пункты D и E применяются для установления факта обхода.

Н. это соглашение действительно для всех транзакций между сторонами и регулируется действующим законодательством всех **СТРАН СОДРУЖЕСТВА, СТРАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА, СУДАМИ США ИЛИ ШВЕЙЦАРСКИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ В ЦЮРИХЕ**. В случае возникновения споров применяется

АРБИТРАЖНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО АВСТРИИ.

I. СТОРОНЫ, ПОДПИСАВШИЕ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ, ПРИНИМАЮТ ВЫБРАННУЮ ЮРИСДИКЦИЮ КАК ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ МЕСТО РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ СОСТАВЛЯЕТ ПЯТЬ (5) ЛЕТ ОТ ПОСЛЕДНЕЙ ДАТЫ ПОДПИСАНИЯ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПЕРЕСМОТРА УСЛОВИЙ НА НОВЫЙ СРОК.

2. СОГЛАСИЕ С УСЛОВИЯМИ

A. ПОДПИСИ ПОД ЭТИМ СОГЛАШЕНИЕМ, ПОЛУЧЕННЫЕ ПОСРЕДСТВОМ ФАКСИМИЛЕ, ПОЧТЫ И/ИЛИ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ, СЧИТАЮТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ И ДОГОВОР, ПОДЛЕЖАЩИМ ИСПОЛНЕНИЮ. ЭТО СОГЛАШЕНИЕ **ИМЕЕТ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ И ПРИМЕНЯЮТСЯ** ДЛЯ ВСЕХ ЦЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ НЕОБХОДИМЫМИ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ЭТОГО СОГЛАШЕНИЯ.

B. ВСЕ ПОДПИСАНТЫ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ ПОДТВЕРЖДАЮТ, ЧТО ОНИ ПРОЧИТАЛИ ВЫШЕУИЗЛОЖЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ И СВОИМИ ИНИЦИАЛАМИ И ПОДПИСЯМИ УДОСТОВЕРЯЮТ, ЧТО ОБЛАДАЮТ ПОЛНЫМ И БЕЗУСЛОВНЫМ ПОЛНОМОЧИЕМ ПОДПИСЫВАТЬ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ОТ ИМЕНИ И ПО ПОРУЧЕНИЮ СТОРОНЫ, ОТ ИМЕНИ КОТОРОЙ ОНИ ПОСТАВИЛИ СВОЮ ПОДПИСЬ.

3. ПЕРЕДАЧА ЭТОГО СОГЛАШЕНИЯ

ПЕРЕДАЧА ЭТОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ФАКСУ ИЛИ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЗАКОННОЙ И ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ.

EDT (ПЕРЕДАЧА ЭЛЕКТРОННЫХ ДОКУМЕНТОВ) СЧИТАЕТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ И ПОДЛЕЖИТ ИСПОЛНЕНИЮ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ.

ЛЮБАЯ СТОРОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬ БУМАЖНУЮ КОПИЮ ЛЮБОГО ДОКУМЕНТА, КОТОРЫЙ БЫЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ПЕРЕДАН ЭЛЕКТРОННЫМИ СРЕДСТВАМИ, ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ЛЮБОЙ ТАКОЙ ЗАПРОС НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЗАДЕРЖИВАЕТ ВЫПОЛНЕНИЕ СТОРОНАМИ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ СОГЛАСНО ИНСТРУМЕНТАМ EDT.

ДО МОМЕНТА ПЕРЕДАЧИ ДОГОВОРА В ПЕЧАТНОМ ВИДЕ ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ДОГОВОРА ЯВЛЯЕТСЯ АУТЕНТИЧНЫМ ДОКУМЕНТОМ.

**"ПРИНЯТО И СОГЛАСОВАНО БЕЗ ИЗМЕНЕНИЙ
(ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДПИСЬ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ И ПРИНИМАЕТСЯ КАК
СОБСТВЕННОРУЧНАЯ ПОДПИСЬ)" EDT (ЭЛЕКТРОННАЯ ПЕРЕДАЧА
ДОКУМЕНТОВ)**

EDT (ПЕРЕДАЧА ЭЛЕКТРОННЫХ ДОКУМЕНТОВ) СЧИТАЮТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ И ИМЕЮТ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ЭТОГО ДОГОВОРА. В СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ЭТО СОГЛАШЕНИЕ ДОЛЖНО:

ВКЛЮЧИТЬ ПУБЛИЧНЫЙ ЗАКОН США 106-229, "АКТ ОБ ЭЛЕКТРОННЫХ ПОДПИСЯХ В ГЛОБАЛЬНОЙ И НАЦИОНАЛЬНОЙ ТОРГОВЛЕ" ИЛИ ДРУГОЕ ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ТИПОВОМУ ЗАКОНУ ОБ ЭЛЕКТРОННЫХ ПОДПИСЯХ (2001).

1. СОГЛАШЕНИЕ ОБ ЭЛЕКТРОННОЙ ТОРГОВЛЕ (ECE/TRADE/257, ЖЕНЕВА, МАЙ 2000 Г.), ПРИНЯТОЕ ЦЕНТРОМ ООН ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА (UN/CEFACT).

2. ДОКУМЕНТЫ EDT ДОЛЖНЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ ДИРЕКТИВЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА №. 95/46/ЕЕС, ГДЕ ЭТО ПРИМЕНИМО. ЛЮБАЯ СТОРОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬ БУМАЖНУЮ КОПИЮ ЛЮБОГО ДОКУМЕНТА, КОТОРЫЙ БЫЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ПЕРЕДАН ЭЛЕКТРОННЫМИ СРЕДСТВАМИ, ПРИ УСЛОВИИ, ОДНАКО, ЧТО ЛЮБОЙ ТАКОЙ ЗАПРОС НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЗАДЕРЖИВАЕТ ВЫПОЛНЕНИЕ СТОРОНАМИ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ СОГЛАСНО ИНСТРУМЕНТАМ EDT.

СОГЛАШЕНИЕ О НЕДОПУСТИМОСТИ ОБХОДА, КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ (NCNDA)**Сторона 1**

ИМЯ:	Вадим Вдовиченко
Название компании:	Danube Shipping Management Service GmbH
Позиция:	ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
Адреса:	Австрия, А-1020 Вена, Гендельской 388/832
Номер телефона:	(+43 1) 728 69 34
Номер факса:	(+43 1) 728 20 76
Адрес электронной почты:	headoffice@dsms.at
Веб-адрес:	dsms.at
Сегодняшняя дата:	
ПОДПИСЬ & штамп	

СОГЛАШЕНИЕ О НЕДОПУСТИМОСТИ ОБХОДА, КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ (NCNDA)

Сторона 2

ИМЯ:	
Название компании:	
Позиция:	
Адреса:	
Номер телефона:	
Номер факса:	
Адрес электронной почты:	
Веб-адрес:	
Сегодняшняя дата:	
ПОДПИСЬ & ШТАМ П	

